

Τεχνική Επιτροπή 21 “Ορολογία – Γλωσσικοί πόροι” ΕΛΟΤ

Συλλογικό μέλος της ΕΛΕΤΟ

Μάρτιος 2023



Αγγλοελληνικό γλωσσάριο όρων της Τεχνικής Έκθεσης

«Τυπολογία των επιπέδων χρήσης της γλώσσας»

ISO/TR 20694:2018 “A typology of language registers”¹

(Έκδοση 1, Αριθμός λημμάτων: 373)

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
1.	academic discourse	ακαδημαϊκός λόγος			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3
2.	academic level of language	ακαδημαϊκό επίπεδο γλώσσας			ISO/TR 20694:2018	3.1.9
3.	academic register	ακαδημαϊκό επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	Πίνακας 1
4.	accent	(ιδιο)προφορά, αξάν			ISO/TR 20694:2018	4.1
5.	accepted standard	αποδεκτό πρότυπο			ISO/TR 20694:2018	3.6

¹ Σχετικά με το σκεπτικό και την απόφαση της TE21 για το ισοδύναμο του όρου (*language*) *register* στα ελληνικά, βλ. Ορόγραμμα αρ. 176 (Σεπτέμβριος-Οκτώβριος 2022): <https://www.eleto.gr/download/Orogramma/Or176.pdf>

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
6.	active teaching	ενεργητική διδασκαλία			ISO/TR 20694:2018	4.1
7.	addressee	δέκτης			ISO/TR 20694:2018	6.4
8.	addresser	πομπός			ISO/TR 20694:2018	6.4
9.	addressing people	προσφώνηση προσώπων			ISO/TR 20694:2018	5.4.1
10.	adverb	επίρρημα			ISO/TR 20694:2018	5.3.8
11.	affix	πρόσφυμα			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3
12.	affixoid	προσφυματοειδής			ISO/TR 20694:2018	5.3.2
13.	agent	λογικό υποκείμενο			ISO/TR 20694:2018	5.3.4
14.	air quotes	νοερά εισαγωγικά			ISO/TR 20694:2018	5.1.7
15.	antepenultimate stress	τονισμός στην προπαραλήγουσα			ISO/TR 20694:2018	5.2
16.	archaic register	αρχαιοπρεπές επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	5.1.1
17.	archaic use	αρχαίζουσα χρήση			ISO/TR 20694:2018	5.4.2
18.	assignment of gender	απόδοση γένους			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3
19.	auxiliary verb	βοηθητικό ρήμα			ISO/TR 20694:2018	5.3.5
20.	bench-level register	επίπεδο χρήσης των εμπειροτεχνών, μαστορικό επίπεδο χρήσης	register of terms used in applications-oriented as opposed to theoretical or academic levels of language	επίπεδο χρήσης όρων που χρησιμοποιούνται σε επίπεδα γλώσσας που αφορούν πεδία εφαρμογών και διαφοροποιούνται από τα θεωρητικά ή ακαδημαϊκά επίπεδα γλώσσας	ISO/TR 20694:2018	3.19
21.	bench-level terminology	μαστορική ορολογία			ISO/TR 20694:2018	3.18
22.	bilingual society	δίγλωσση κοινότητα			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.2
23.	borrowed phrase	δάνεια φράση			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
24.	borrowed technical term	δάνειος τεχνικός όρος			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3
25.	borrowed word	δάνεια λέξη			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3
26.	borrowing	δάνειο			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.2
27.	bottom of a vertical continuum of language registers	βάση ενός κατακόρυφου συνεχούς επιπέδων χρήσης			ISO/TR 20694:2018	3.9
28.	break in the continuum of language registers	ρήγμα στο συνεχές των επιπέδων χρήσης			ISO/TR 20694:2018	4.6
29.	business circles	επιχειρηματικοί κύκλοι			ISO/TR 20694:2018	5.4.1
30.	casual level of politeness	χαλαρό επίπεδο ευγένειας			ISO/TR 20694:2018	5.4.3
31.	casual register	χαλαρό επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	Πίνακας 1
32.	casual situation	χαλαρή (επικοινωνιακή) περίσταση			ISO/TR 20694:2018	3.7
33.	change of stress placement	μετατόπιση του τόνου			ISO/TR 20694:2018	5.2
34.	change to orthography	ορθογραφική αλλαγή			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3
35.	clear and simple communication	απλή και κατανοητή επικοινωνία			ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή
36.	clear and plain language	απλή και κατανοητή γλώσσα			ISO/TR 20694:2018	4.6
37.	code (of practice) for language registers	κώδικας πρακτικής για επίπεδα χρήσης			ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή
38.	code switching	εναλλαγή κωδικών	changing backwards and forwards between two or more languages or language varieties in conversation	εναλλαγή δύο ή περισσότερων γλωσσών ή γλωσσικών ποικιλιών κατά την επικοινωνία	ISO/TR 20694:2018	3.2
39.	colloquial register	καθημερινό επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	6.2

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
40.	common register	κοινό επίπεδο χρήσης	<i>language register</i> used in addressing or referring to non-royal persons	επίπεδο χρήσης που χρησιμοποιούμε όταν απευθυνόμαστε ή αναφερόμαστε σε βασιλικά μέλη	ISO/TR 20694:2018	3.4
41.	community of practice	κοινότητα πρακτικής			ISO/TR 20694:2018	5.1.2
42.	company document	εταιρικό έγγραφο			ISO/TR 20694:2018	6.2
43.	complex sentence	σύνθετη πρόταση			ISO/TR 20694:2018	5.3.8
44.	computational management	υπολογιστική διαχείριση			ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή
45.	computational method	υπολογιστική μέθοδος			ISO/TR 20694:2018	4.5
46.	computer-mediated control	έλεγχος μέσω υπολογιστή			ISO/TR 20694:2018	4.6
47.	conformity	συμμόρφωση			ISO/TR 20694:2018	4.1
48.	conjugation	κλίση (ρήματος)			ISO/TR 20694:2018	5.3.2
49.	conjunction	σύνδεσμος			ISO/TR 20694:2018	5.3.7
50.	conservative grammatical feature	συντηρητικό γραμματικό χαρακτηριστικό			ISO/TR 20694:2018	5.3.1
51.	conservative linguistic feature	συντηρητικό γλωσσικό χαρακτηριστικό			ISO/TR 20694:2018	6.1
52.	consistency of language register	συνέπεια στο επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	6.5
53.	consonant cluster	σύμπλεγμα συμφώνων			ISO/TR 20694:2018	5.2
54.	consultative register	συμβουλευτικό επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	Πίνακας 1
55.	contact language	γλώσσα επαφής			ISO/TR 20694:2018	6.1
56.	continuum (pl. continua)	συνεχές			ISO/TR 20694:2018	4.6

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
57.	continuum of language registers	συνεχές των επιπέδων χρήσης			ISO/TR 20694:2018	7
58.	controlled language	ελεγχόμενη γλώσσα			ISO/TR 20694:2018	4.4
59.	convention	σύμβαση			ISO/TR 20694:2018	3.7
60.	creation of technical terms	δημιουργία τεχνικών όρων			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3
61.	cultural context	πολιτισμικό πλαίσιο			ISO/TR 20694:2018	4.10
62.	customer	πελάτης, πελάτισσα			ISO/TR 20694:2018	6.5
63.	customer/server relationship	σχέση πελάτη–παρόχου			ISO/TR 20694:2018	5.4.1
64.	Data Category Repository, DatCatInfo	Αποθετήριο Κατηγοριών Δεδομένων, DatCatInfo			ISO/TR 20694:2018	4.8
65.	declension	κλίση (ονόματος ή αντωνυμίας)			ISO/TR 20694:2018	5.3.2
66.	degree of formality	βαθμός επισημότητας			ISO/TR 20694:2018	3.3
67.	deprived background	ελλιπές υπόβαθρο			ISO/TR 20694:2018	4.1
68.	derivational affix	παραγωγικό πρόσφυμα			ISO/TR 20694:2018	5.3.2
69.	descriptive dictionary	περιγραφικό λεξικό			ISO/TR 20694:2018	4.4
70.	descriptive environment	περιγραφικό περιβάλλον			ISO/TR 20694:2018	1
71.	descriptive language register	περιγραφικό επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	4.4
72.	descriptor	περιγραφέας			ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή
73.	dialect	διάλεκτος			ISO/TR 20694:2018	4.1
74.	dialect register	διαλεκτικό επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	Πίνακας 1
75.	diglossia	κοινωνική διγλωσσία			ISO/TR 20694:2018	4.6
76.	diglossic register	επίπεδο χρήσης κοινωνικής			ISO/TR 20694:2018	5.4.1

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
		διγλωσσίας				
77.	diglossic situation	(επικοινωνιακή) περίσταση κοινωνικής διγλωσσίας			ISO/TR 20694:2018	7
78.	diglossic variety	ποικιλία κοινωνικής διγλωσσίας			ISO/TR 20694:2018	7
79.	diplomatic circles	διπλωματικοί κύκλοι			ISO/TR 20694:2018	5.4.1
80.	discoursal-semantic pattern	κειμενικο-σημασιολογικό μοτίβο			ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή
81.	domain	θεματικό πεδίο, τομέας			ISO/TR 20694:2018	6.5
82.	domain loss	απώλεια θεματικού πεδίου			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3
83.	domain of law	νομικός τομέας			ISO/TR 20694:2018	3.12
84.	domain-specific register	επίπεδο χρήσης είδιο ως προς το θεματικό πεδίο			ISO/TR 20694:2018	4.7
85.	domain-specific technical term	τεχνικός όρος είδιος ως προς το θεματικό πεδίο			ISO/TR 20694:2018	5.1.2
86.	dominant language	κυρίαρχη γλώσσα			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3
87.	East Asian language	ανατολικοασιατική γλώσσα			ISO/TR 20694:2018	6.4
88.	educated speaker	μορφωμένος ομιλητής, μορφωμένη ομιλήτρια			ISO/TR 20694:2018	5.2
89.	elegant speech (Japanese)	κομψός λόγος (ιαπωνικά)			ISO/TR 20694:2018	Πίνακας 1
90.	email register	επίπεδο χρήσης ηλεκτρονικού ταχυδρομείου			ISO/TR 20694:2018	Πίνακας 1
91.	engineering register	επίπεδο χρήσης των μηχανικών			ISO/TR 20694:2018	4.7
92.	environment	περιβάλλον			ISO/TR 20694:2018	4.1
93.	event of language use	συμβάν γλωσσικής χρήσης			ISO/TR 20694:2018	3.3

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
94.	external criterion for linguistic variation	εξωτερικό κριτήριο γλωσσικής ποικιλότητας			ISO/TR 20694:2018	3.1
95.	extremely informal register	άκρως ανεπίσημο επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	3.10
96.	facetious register	εξυπνακίστικο επίπεδο χρήσης	<i>language register</i> related to an expression that is intended to be clever and funny but that is really silly and annoying	επίπεδο χρήσης που χαρακτηρίζει μια έκφραση που είναι δήθεν έξυπνη και αστεία, αλλά που εντέλει είναι ανόητη και ενοχλητική	ISO/TR 20694:2018	3.11
97.	familiar register	οικείο επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	Πίνακας 1
98.	familiar situation	οικεία (επικοινωνιακή) περίσταση			ISO/TR 20694:2018	3.7
99.	film script	σενάριο ταινίας			ISO/TR 20694:2018	6.2
100.	first name	μικρό όνομα			ISO/TR 20694:2018	5.4.2
101.	folk etymology	παρετυμολογία			ISO/TR 20694:2018	5.1.3
102.	formal form of address	επίσημος τύπος προσφώνησης			ISO/TR 20694:2018	5.4.2
103.	formal grammatical feature	επίσημο γραμματικό χαρακτηριστικό			ISO/TR 20694:2018	6.3
104.	formal lexical item	επίσημο λεξικό στοιχείο			ISO/TR 20694:2018	6.3
105.	formal marker	τυπικός δείκτης			ISO/TR 20694:2018	4.1
106.	formal register	επίσημο επίπεδο χρήσης, τυπικό επίπεδο χρήσης	<i>language register</i> that conforms to accepted standards and conventions and is used in serious and official situations	επίπεδο χρήσης που συνάδει με τα κοινώς αποδεκτά πρότυπα και συμβάσεις και χρησιμοποιείται σε σοβαρές και επίσημες περιστάσεις	ISO/TR 20694:2018	3.6
107.	formal speech	επίσημος λόγος			ISO/TR 20694:2018	6.2

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
108.	formal stem	επίσημο θέμα			ISO/TR 20694:2018	6.3
109.	formal to informal continuum	συνεχές από το επίσημο στο ανεπίσημο			ISO/TR 20694:2018	4.6
110.	formality axis	άξονας επισημότητας			ISO/TR 20694:2018	6.1
111.	formality scale	κλίμακα επισημότητας			ISO/TR 20694:2018	5.3.4
112.	formality/informality axis	άξονας επισημότητας/ανεπισημότητας			ISO/TR 20694:2018	5.4.1
113.	formal-polite register (Korean)	επίσημο-ευγενικό επίπεδο χρήσης (κορεάτικα)			ISO/TR 20694:2018	Πίνακας 1
114.	fossilized expression	απολιθωμένη έκφραση			ISO/TR 20694:2018	5.1.3
115.	frequency of use	συχνότητα χρήσης			ISO/TR 20694:2018	5.1.1
116.	frozen or static register	παγιωμένο επίπεδο χρήσης, στατικό επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	Πίνακας 1
117.	full name	ονοματεπώνυμο			ISO/TR 20694:2018	5.4.2
118.	general consensus	γενική συναίνεση			ISO/TR 20694:2018	4.6
119.	general text	γενικό κείμενο			ISO/TR 20694:2018	3.14
120.	genre	γραμματειακό είδος			ISO/TR 20694:2018	4.5
121.	geographic designation	γεωγραφικός χαρακτηρισμός			ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή
122.	geographic language variant	γεωγραφική γλωσσική παραλλαγή			ISO/TR 20694:2018	1
123.	geographical distribution	γεωγραφική κατανομή			ISO/TR 20694:2018	4.5
124.	gesture	χειρονομία			ISO/TR 20694:2018	5.1.7
125.	grammar feature	γραμματικό χαρακτηριστικό			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
126.	grammatical feature	γραμματικό χαρακτηριστικό			ISO/TR 20694:2018	5.3.1
127.	grammatical form	γραμματικός τύπος			ISO/TR 20694:2018	3.2.1
128.	grammatical marker	γραμματικός δείκτης			ISO/TR 20694:2018	5.3.1
129.	grammatical norm	γραμματική νόρμα			ISO/TR 20694:2018	6.1
130.	hierarchy of registers	ιεραρχία επιπέδων χρήσης			ISO/TR 20694:2018	6.4
131.	high register	υψηλό επίπεδο χρήσης	<i>formal register</i> conceived of as being at the top of a vertical continuum of <i>language registers</i>	επίσημο επίπεδο χρήσης που θεωρείται ότι βρίσκεται στην κορυφή ενός κατακόρυφου άξονα επιπέδων χρήσης	ISO/TR 20694:2018	3.8
132.	'high' language	«υψηλή» γλώσσα			ISO/TR 20694:2018	7
133.	'high' variety	«υψηλή» ποικιλία			ISO/TR 20694:2018	7
134.	high to low continuum	συνεχές από το υψηλό στο χαμηλό			ISO/TR 20694:2018	4.6
135.	highly stratified community	κοινότητα με έντονη κοινωνική διαστρωμάτωση			ISO/TR 20694:2018	4.3
136.	high-status language	γλώσσα υψηλού κύρους			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.2
137.	historical document	ιστορικό κείμενο			ISO/TR 20694:2018	4.10
138.	homogeneous subset	ομοιογενές υποσύνολο			ISO/TR 20694:2018	3.1
139.	honorific	τιμητική προσφώνηση	word, title, or grammatical form that signals respect or high social status	λέξη, τίτλος ή γραμματικός τύπος που δείχνει σεβασμό ή υψηλή κοινωνική θέση	ISO/TR 20694:2018	3.2.1
140.	honorific form of address	τιμητικός τύπος προσφώνησης			ISO/TR 20694:2018	5.4.1
141.	honorific prefix	τιμητικό πρόθημα			ISO/TR 20694:2018	5.4.3
142.	honorific register	τιμητικό επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	5.4.3
143.	honorific/humble level of	τιμητικό/ταπεινό επίπεδο			ISO/TR 20694:2018	5.4.3

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
	politeness	ευγένειας				
144.	horizontal most formal to least formal continuum	οριζόντιο συνεχές από το πιο επίσημο στο πιο ανεπίσημο			ISO/TR 20694:2018	4.6
145.	host language	γλώσσα υποδοχής			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3
146.	humble form of address	ταπεινός τύπος προσφώνησης			ISO/TR 20694:2018	5.4.1
147.	humorous register	χιουμοριστικό επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	5.1.1
148.	impersonal pronoun	απρόσωπη αντωνυμία			ISO/TR 20694:2018	5.3.3
149.	inconsistency of language register	ασυνέπεια στο επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	6.5
150.	indicator of formality	δείκτης επισημότητας			ISO/TR 20694:2018	5.4.2
151.	individual	άτομο			ISO/TR 20694:2018	3.3
152.	individual language	ξεχωριστή γλώσσα			ISO/TR 20694:2018	3.1
153.	inflectional form	κλιτός τύπος			ISO/TR 20694:2018	5.3.5
154.	inflectional suffix	κλιτικό επίθημα			ISO/TR 20694:2018	5.3.2
155.	informal affix	ανεπίσημο πρόσφυμα			ISO/TR 20694:2018	6.3
156.	informal grammatical feature	ανεπίσημο γραμματικό χαρακτηριστικό			ISO/TR 20694:2018	6.3
157.	informal lexical item	ανεπίσημο λεξικό στοιχείο			ISO/TR 20694:2018	6.3
158.	informal register	ανεπίσημο επίπεδο χρήσης, μη τυπικό επίπεδο χρήσης	<i>language register</i> that does not pay special attention to standards and conventions and is used in casual and familiar situations	επίπεδο χρήσης που δεν δίνει ιδιαίτερη προσοχή στα πρότυπα και τις συμβάσεις και χρησιμοποιείται σε χαλαρές και οικείες περιστάσεις	ISO/TR 20694:2018	3.7
159.	informal situation	ανεπίσημη (επικοινωνιακή)			ISO/TR 20694:2018	7

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
		περίσταση				
160.	in-house register	ενδοεταιρικό επίπεδο χρήσης	<p><i>language register</i> that is company-specific and not readily recognized outside this environment</p> <p>Note 1 to entry: In-house terminology is not necessarily equivalent to bench-level terminology, inasmuch as the former can thrive at very high levels of research and development. In-house terminology is frequently the source of new technical terminology that eventually gains widespread acceptance on a broader scale.</p>	<p>επίπεδο χρήσης που χρησιμοποιείται εντός μιας ορισμένης εταιρείας και δεν είναι εύκολα κατανοητό εκτός αυτής</p> <p>ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1: Η ενδοεταιρική ορολογία δεν ισοδυναμεί αναγκαστικά με ορολογία των εμπειροτεχνών, δεδομένου ότι η πρώτη μπορεί να συναντάται σε πολύ υψηλά επίπεδα έρευνας και ανάπτυξης. Σε πολλές περιπτώσεις, η ενδοεταιρική ορολογία αποτελεί πηγή νέας τεχνικής ορολογίας η οποία ενδέχεται να αποκτήσει ευρύτερη αποδοχή σε μεγαλύτερη κλίμακα.</p>	ISO/TR 20694:2018	3.18
161.	in-house terminology	ενδοεταιρική ορολογία			ISO/TR 20694:2018	3.18
162.	innovative grammatical feature	νεωτεριστικό γραμματικό χαρακτηριστικό			ISO/TR 20694:2018	5.3.1
163.	innovative linguistic feature	νεωτεριστικό γλωσσικό χαρακτηριστικό			ISO/TR 20694:2018	6.1
164.	instant messaging	στιγμιαία μηνυματοδοσία, άμεση ανταλλαγή μηνυμάτων			ISO/TR 20694:2018	5.1.4
165.	intended audience	σκοπούμενο κοινό			ISO/TR 20694:2018	6.2
166.	internal linguistic characteristic	εσωτερικό γλωσσικό χαρακτηριστικό			ISO/TR 20694:2018	4.5

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
167.	international youth slang	διεθνής αργκό των νέων			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.2
168.	intimate register	εξαιρετικά οικείο επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	Πίνακας 1
169.	ironic register	ειρωνικό επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	Πίνακας 1
170.	irony	ειρωνεία			ISO/TR 20694:2018	5.1.7
171.	language category	γλωσσική κατηγορία			ISO/TR 20694:2018	4.8
172.	language community	γλωσσική κοινότητα			ISO/TR 20694:2018	4.1
173.	language level	γλωσσικό επίπεδο			ISO/TR 20694:2018	1, 7
174.	language register, register	επίπεδο χρήσης, επίπεδο ύφους	<p><i>language variety</i> used for a particular purpose or in an event of language use, depending on the type of situation, especially its degree of formality</p> <p>Note 1 to entry: An individual usually has more than one language register in their verbal repertoire and can vary their use of register according to their perception of what is appropriate for different purposes or domains.</p>	<p>γλωσσική ποικιλία που επιλέγεται για συγκεκριμένο σκοπό ή σε ένα συμβάν γλωσσικής χρήσης, ανάλογα με το είδος της περίπτωσης, και ειδικά ανάλογα με τον βαθμό επιστημότητάς της</p> <p>ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1: Συνήθως, ένα άτομο διαθέτει περισσότερα από ένα επίπεδα χρήσης στο λεκτικό ρεπερτόριό του, επιλέγοντας κάθε φορά εκείνο που αντιλαμβάνεται ότι αρμόζει στον εκάστοτε σκοπό ή θεματικό τομέα.</p> <p>ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2: Στα ελληνικά, οι όροι «επίπεδο χρήσης», «επίπεδο ύφους», «επίπεδο λόγου», «υφολογικό επίπεδο», «γλωσσικό επίπεδο», «χρηστικό επίπεδο», «καταστασιακό ιδίωμα», «λειτουργική ποικιλία», «εύρος χρήσης»</p>	ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή, 3.3

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
				θεωρούνται συνώνυμοι.		
175.	language resource	γλωσσικός πόρος			ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή
176.	language use	γλωσσική χρήση			ISO/TR 20694:2018	1
177.	language variant	γλωσσική παραλλαγή			ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή, 1
178.	language variety	γλωσσική ποικιλία	largest subset of an individual language that is homogeneous both with regard to a certain criterion for linguistic variation and with regard to a certain structural criterion for linguistic variation	το ευρύτερο υποσύνολο μιας ξεχωριστής γλώσσας που είναι ομοιογενές τόσο ως προς ένα ορισμένο εξωτερικό κριτήριο γλωσσικής ποικιλότητας όσο και ως προς ένα ορισμένο δομικό κριτήριο γλωσσικής ποικιλότητας	ISO/TR 20694:2018	3.1
179.	Latin borrowing	λατινικό δάνειο, δάνειο από τα λατινικά			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3
180.	learned environment	περιβάλλον υψηλού μορφωτικού επιπέδου			ISO/TR 20694:2018	4.1
181.	lecture	διάλεξη			ISO/TR 20694:2018	5.3.8
182.	legal document	νομικό κείμενο			ISO/TR 20694:2018	6.5
183.	legal register	νομικό επίπεδο χρήσης	<i>language register</i> used in the domain of law	<i>επίπεδο χρήσης</i> που χρησιμοποιείται στον νομικό τομέα	ISO/TR 20694:2018	3.12
184.	level of politeness	επίπεδο ευγένειας			ISO/TR 20694:2018	5.4.3
185.	lexical item	λεξικό στοιχείο			ISO/TR 20694:2018	5.1.7
186.	lexical marker	λεξικός δείκτης			ISO/TR 20694:2018	5.1.1
187.	lexical norm	λεξική νόρμα			ISO/TR 20694:2018	6.1
188.	lexico-grammatical	λεξικογραμματικό μοτίβο			ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
	pattern					
189.	lexicographic description	λεξικογραφική περιγραφή			ISO/TR 20694:2018	4.4
190.	lexicography	λεξικογραφία			ISO/TR 20694:2018	1
191.	linguist	γλωσσολόγος			ISO/TR 20694:2018	4.5
192.	linguistic characteristic	γλωσσικό χαρακτηριστικό			ISO/TR 20694:2018	4.5
193.	linguistic marker	γλωσσικός δείκτης			ISO/TR 20694:2018	5.4.1
194.	linguistic marker of language register	γλωσσικός δείκτης επιπέδου χρήσης			ISO/TR 20694:2018	6.1
195.	linguistic pattern	γλωσσικό μοτίβο			ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή
196.	linguistic purism	γλωσσική καθαρολογία			ISO/TR 20694:2018	6.1
197.	linguistic theorist	θεωρητικός της γλώσσας			ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή
198.	linking phrase	συνδετική φράση			ISO/TR 20694:2018	5.3.7
199.	literary borrowing	λόγιο δάνειο			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3
200.	literary register	λογοτεχνικό επίπεδο χρήσης	<i>language register</i> commonly used in literary works	<i>επίπεδο χρήσης</i> που χρησιμοποιείται κυρίως σε λογοτεχνικά έργα	ISO/TR 20694:2018	3.13
201.	literary theorist	θεωρητικός της λογοτεχνίας			ISO/TR 20694:2018	4.5
202.	literary work	λογοτεχνικό έργο			ISO/TR 20694:2018	3.13
203.	low register	χαμηλό επίπεδο χρήσης	<i>informal register</i> conceived of as being at the bottom of a vertical continuum of <i>language registers</i>	<i>ανεπίσημο επίπεδο χρήσης</i> που θεωρείται ότι βρίσκεται στη βάση ενός κατακόρυφου άξονα <i>επιπέδων χρήσης</i>	ISO/TR 20694:2018	3.9
204.	'low' language	«χαμηλή» γλώσσα			ISO/TR 20694:2018	7
205.	'low' variety	«χαμηλή» ποικιλία			ISO/TR 20694:2018	7
206.	management of translation memories	διαχείριση μεταφραστικών μνημών			ISO/TR 20694:2018	4.5

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
207.	mappable common scientific discourse	αντιστοιχισμός κοινός επιστημονικός λόγος			ISO/TR 20694:2018	6.1
208.	marker	δείκτης			ISO/TR 20694:2018	5.1.4
209.	marker of formality/informality	δείκτης επιστημότητας/ανεπιστημότητας			ISO/TR 20694:2018	5.4.1
210.	medical register	ιατρικό επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	4.7
211.	metadata schema	σχήμα μεταδεδομένων			ISO/TR 20694:2018	6.5
212.	middle register	μεσαίο επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	Πίνακας 1
213.	mixed language registers	ανάμεικτα επίπεδα χρήσης			ISO/TR 20694:2018	4.1
214.	morpheme	μόρφημα			ISO/TR 20694:2018	5.3.1
215.	morphological system	μορφολογικό σύστημα			ISO/TR 20694:2018	5.3.2
216.	motherese, baby talk	μαμαδίστικα, μπεμπεκίστικα	<i>language register</i> often used by adults in addressing very small children	<i>επίπεδο χρήσης</i> που χρησιμοποιείται συχνά από ενήλικες όταν απευθύνονται σε πολύ μικρά παιδιά	ISO/TR 20694:2018	3.22
217.	multifaceted description	πολύπλευρη περιγραφή			ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή
218.	multilingual society	πολύγλωσση κοινότητα			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.2
219.	multiword unit	πολυλεκτική μονάδα			ISO/TR 20694:2018	5.3.6
220.	neutral register, standard register	ουδέτερο επίπεδο χρήσης, πρότυπο επίπεδο χρήσης	<i>language register</i> appropriate to general texts or discourse	<i>επίπεδο χρήσης</i> κατάλληλο για γενικά κείμενα ή γενική γλώσσα	ISO/TR 20694:2018	3.14
221.	non-geographic language variant	μη γεωγραφική γλωσσική παραλλαγή			ISO/TR 20694:2018	1
222.	non-linguistic signal	εξωγλωσσικό σήμα			ISO/TR 20694:2018	4.2
223.	non-neutral register	μη ουδέτερο επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
224.	non-royal person	μη βασιλικό πρόσωπο			ISO/TR 20694:2018	3.4
225.	non-technical register	μη τεχνικό επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	6.2
226.	noun compound	σύνθετο ουσιαστικό			ISO/TR 20694:2018	5.3.6
227.	novel	μυθιστόρημα			ISO/TR 20694:2018	6.2
228.	offence	προσβολή			ISO/TR 20694:2018	5.4.1
229.	official situation	επίσημη (επικοινωνιακή) περίσταση			ISO/TR 20694:2018	3.6
230.	online communication	επιγραμμική επικοινωνία			ISO/TR 20694:2018	5.1.4
231.	oral text	προφορικό κείμενο			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.2
232.	paraphrase	παραφράζω			ISO/TR 20694:2018	5.3.7
233.	passive construction	παθητική σύνταξη			ISO/TR 20694:2018	5.3.3
234.	peer group solidarity	αλληλεγγύη μεταξύ των μελών μιας ομάδας			ISO/TR 20694:2018	4.3
235.	penultimate stress	τονισμός στην παραλήγουσα			ISO/TR 20694:2018	5.2
236.	periphrastic verb form	περιφραστικός ρηματικός τύπος			ISO/TR 20694:2018	5.3.5
237.	permissible value	επιτρεπτή τιμή			ISO/TR 20694:2018	4.8
238.	phonological marker	φωνολογικός δείκτης			ISO/TR 20694:2018	5.2
239.	plain English	απλά αγγλικά			ISO/TR 20694:2018	5.3.4
240.	plain language register	απλό επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	5.3.8
241.	polarized duality of high and low	πολωμένη δυαδικότητα υψηλού–χαμηλού			ISO/TR 20694:2018	7
242.	polite form of address	ευγενικός τύπος προσφώνησης			ISO/TR 20694:2018	5.4.2
243.	polite level	ευγενικό επίπεδο			ISO/TR 20694:2018	5.4.3

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
244.	polite register (Korean)	ευγενικό επίπεδο χρήσης (κορεάτικα)			ISO/TR 20694:2018	Πίνακας 1
245.	politeness	ευγένεια			ISO/TR 20694:2018	5.4.1
246.	polyhierarchical description	πολυϊεραρχική περιγραφή			ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή
247.	prefabricated expression	στερεότυπη έκφραση			ISO/TR 20694:2018	5.1.3
248.	prepared speech	προσχεδιασμένη ομιλία			ISO/TR 20694:2018	5.3.4
249.	preposition	πρόθεση			ISO/TR 20694:2018	5.3.8
250.	prescribed use of language	ρυθμισμένη χρήση της γλώσσας			ISO/TR 20694:2018	4.6
251.	prescription	ρύθμιση			ISO/TR 20694:2018	4.6
252.	prescriptive environment	ρυθμιστικό περιβάλλον			ISO/TR 20694:2018	1
253.	prescriptive language register	ρυθμιστικό επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	3.15
254.	profane term	υβριστικός όρος			ISO/TR 20694:2018	3.1.7
255.	profane text type	υβριστικός κειμενικός τύπος			ISO/TR 20694:2018	3.1.7
256.	profanity	βωμολοχία, βρισιά			ISO/TR 20694:2018	5.1.5
257.	professional	επαγγελματίας			ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή
258.	professional group	επαγγελματική ομάδα			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3
259.	professional setting	επαγγελματικό περιβάλλον			ISO/TR 20694:2018	4.1
260.	public address	δημόσια αναγγελία			ISO/TR 20694:2018	5.3.8
261.	publicity leaflet	διαφημιστικό φυλλάδιο			ISO/TR 20694:2018	6.2
262.	publishing environment	εκδοτικό περιβάλλον			ISO/TR 20694:2018	4.1
263.	range of language registers	φάσμα των επιπέδων χρήσης			ISO/TR 20694:2018	4.6

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
264.	ranking of politeness	διαβάθμιση ευγένειας			ISO/TR 20694:2018	6.4
265.	regional language variant	τοπική παραλλαγή γλώσσας, τοπική γλωσσική παραλλαγή			ISO/TR 20694:2018	5.1.5
266.	register label	ένδειξη του επιπέδου χρήσης			ISO/TR 20694:2018	5.1.1
267.	register switch marker	δείκτης εναλλαγής επιπέδου χρήσης			ISO/TR 20694:2018	5.1.7
268.	relative pronoun	αναφορική αντωνυμία			ISO/TR 20694:2018	5.3.8
269.	religious register	θρησκευτικό επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	Πίνακας 1
270.	report	έκθεση			ISO/TR 20694:2018	6.2
271.	rich hierarchy of registers	πλούσια ιεραρχία επιπέδων χρήσης			ISO/TR 20694:2018	6.4
272.	royal court	βασιλική αυλή			ISO/TR 20694:2018	4.10
273.	royal person	βασιλικό μέλος			ISO/TR 20694:2018	3.5
274.	royal register	βασιλικό επίπεδο χρήσης	<i>language register</i> used in addressing or referring to royal persons	επίπεδο χρήσης που χρησιμοποιούμε όταν απευθυνόμαστε ή αναφερόμαστε σε μη βασιλικά μέλη	ISO/TR 20694:2018	3.5
275.	royal register (Thai)	βασιλικό επίπεδο χρήσης (ταϊλανδέζικα)			ISO/TR 20694:2018	Πίνακας 1
276.	safe indicator	δείκτης ασφαλούς			ISO/TR 20694:2018	5.3.8
277.	sarcasm	σαρκασμός			ISO/TR 20694:2018	5.1.7
278.	satire	διακωμώδηση, σάτιρα			ISO/TR 20694:2018	5.1.7
279.	scientific register	επιστημονικό επίπεδο			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
		χρήσης				
280.	scientific subregister	επιστημονικό υποεπίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	5.3.3
281.	scientific text	επιστημονικό κείμενο			ISO/TR 20694:2018	3.16
282.	scientist	επιστήμονας			ISO/TR 20694:2018	5.3.4
283.	second language learning	εκμάθηση δεύτερης γλώσσας			ISO/TR 20694:2018	1
284.	second language teaching	διδασκαλία δεύτερης γλώσσας			ISO/TR 20694:2018	1, 4.1
285.	second person plural form of address	τύπος προσφώνησης στο δεύτερο πρόσωπο του πληθυντικού			ISO/TR 20694:2018	5.4.2
286.	second person singular form of address	τύπος προσφώνησης στο δεύτερο πρόσωπο του ενικού			ISO/TR 20694:2018	5.4.2
287.	semi-formal register, formal-lateral register (Korean)	ημιεπίσημο επίπεδο χρήσης (κορεάτικα)			ISO/TR 20694:2018	Πίνακας 1
288.	sentence complexity	πολυπλοκότητα πρότασης			ISO/TR 20694:2018	5.3.8
289.	sentence length	μήκος πρότασης			ISO/TR 20694:2018	5.3.8
290.	serious situation	σοβαρή (επικοινωνιακή) περίπτωση			ISO/TR 20694:2018	3.6
291.	sermon	κήρυγμα			ISO/TR 20694:2018	5.3.8
292.	shop term	όρος της πιάτσας			ISO/TR 20694:2018	3.19
293.	shortened form	συντομευμένη μορφή			ISO/TR 20694:2018	5.1.4
294.	simplified language	απλοποιημένη γλώσσα	prescriptive <i>language register</i> following guidelines to make text and/or speech easier to understand	ρυθμιστικό επίπεδο χρήσης που ακολουθεί συγκεκριμένες κατευθυντήριες οδηγίες	ISO/TR 20694:2018	3.15

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
				ώστε να κάνει ευκολότερη την κατανόηση ενός γραπτού κειμένου και/ή μιας προφορικής ομιλίας		
295.	simplified natural language	απλοποιημένη φυσική γλώσσα			ISO/TR 20694:2018	4.4
296.	situation	(επικοινωνιακή) περίσταση			ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή
297.	situation of convergence	περίπτωση σύγκλισης			ISO/TR 20694:2018	6.4
298.	situation of divergence	περίπτωση απόκλισης			ISO/TR 20694:2018	6.4
299.	slang register	αργκοτικό επίπεδο χρήσης	<p>extremely <i>informal register</i> of a word, term, or text that is used in spoken and everyday language and less commonly in documents</p> <p>EXAMPLE In aviation, the phrase <i>fly by the seat of your pants</i> is slang for the more formal <i>fly without instruments</i>.</p>	<p>άκρως ανεπίσημο επίπεδο χρήσης μιας λέξης, ενός όρου ή ενός κειμένου, που χρησιμοποιείται στον προφορικό και καθημερινό λόγο και σπανιότερα στον γραπτό</p> <p>ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ Η έκφραση <i>κόβω λάσπη</i> χρησιμοποιείται σε αργκοτικό επίπεδο χρήσης αντί για το <i>δραπτετεύω, φεύγω βιαστικά</i> (συνήθως για να αποφύγω κάτι).</p>	ISO/TR 20694:2018	3.10
300.	social attitude	κοινωνική στάση			ISO/TR 20694:2018	4.1
301.	social context	κοινωνικές συνθήκες			ISO/TR 20694:2018	4.10
302.	social group	κοινωνική ομάδα			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3
303.	social media	μέσα κοινωνικής δικτύωσης			ISO/TR 20694:2018	5.1.4
304.	social norm	κοινωνική νόρμα			ISO/TR 20694:2018	4.1
305.	social status	κοινωνική θέση			ISO/TR 20694:2018	3.2.1
306.	social stratification	κοινωνική διαστρωμάτωση			ISO/TR 20694:2018	5.4.1

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
307.	social structure	κοινωνική δομή			ISO/TR 20694:2018	4.3
308.	socially unacceptable term	κοινωνικά μη αποδεκτός όρος			ISO/TR 20694:2018	3.17
309.	socially unacceptable text type	κοινωνικά μη αποδεκτός κειμενικός τύπος			ISO/TR 20694:2018	3.17
310.	societal distribution	κοινωνική κατανομή			ISO/TR 20694:2018	4.5
311.	sociolinguist	κοινωνιογλωσσολόγος			ISO/TR 20694:2018	4.6
312.	sociolinguistics	κοινωνιογλωσσολογία			ISO/TR 20694:2018	4.6
313.	software	λογισμικό			ISO/TR 20694:2018	1
314.	source language	γλώσσα-πηγή			ISO/TR 20694:2018	1
315.	source of borrowings	πηγή δανείων			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3
316.	special language	ειδική γλώσσα			ISO/TR 20694:2018	3.16
317.	specialized communication	εξειδικευμένη επικοινωνία			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3
318.	spoken register	προφορικό επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή
319.	spoken text	εκφωνούμενο κείμενο			ISO/TR 20694:2018	5.3.4
320.	spontaneous speech	αυθόρμητος λόγος			ISO/TR 20694:2018	5.3.8
321.	Standard English	πρότυπη αγγλική			ISO/TR 20694:2018	5.4.2
322.	standard language	πρότυπη γλώσσα			ISO/TR 20694:2018	5.4.3
323.	strong indicator	ισχυρός δείκτης			ISO/TR 20694:2018	5.3.6
324.	structural criterion for linguistic variation	δομικό κριτήριο γλωσσικής ποικιλότητας			ISO/TR 20694:2018	3.1
325.	style	ύφος			ISO/TR 20694:2018	4.5
326.	style guide	οδηγός σύνταξης			ISO/TR 20694:2018	4.4
327.	subclause	δευτερεύουσα πρόταση			ISO/TR 20694:2018	5.3.8

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
328.	subject-specific grammar	γραμματική είδα του θέματος			ISO/TR 20694:2018	5.1.2
329.	subordinate	υφιστάμενος			ISO/TR 20694:2018	5.4.1
330.	subregister	υποεπίπεδο χρήσης	subsidiary division of <i>language register</i>	υποδιαίρεση του <i>επιπέδου χρήσης</i>	ISO/TR 20694:2018	3.20
331.	superior	προϊστάμενος, προϊσταμένη			ISO/TR 20694:2018	5.4.1
332.	surname	επώνυμο			ISO/TR 20694:2018	5.4.2
333.	swear word	βρισιά			ISO/TR 20694:2018	5.1.5
334.	taboo register	επίπεδο χρήσης ταμπού			ISO/TR 20694:2018	Πίνακας 1
335.	taboo word	λέξη ταμπού			ISO/TR 20694:2018	5.1.5
336.	tag	σημαντήρας, ετικέτα			ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή
337.	tagging	σήμανση, ανάρτηση ετικέτας			ISO/TR 20694:2018	1
338.	target language	γλώσσα-στόχος			ISO/TR 20694:2018	1
339.	teaching of foreign languages	διδασκαλία ξένων γλωσσών			ISO/TR 20694:2018	6.3
340.	technical communication	τεχνική επικοινωνία			ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή
341.	technical register	τεχνικό επίπεδο χρήσης, ειδικό επίπεδο χρήσης	<i>language register</i> appropriate to scientific texts or special languages	<i>επίπεδο χρήσης</i> κατάλληλο για επιστημονικά κείμενα ή ειδικές γλώσσες	ISO/TR 20694:2018	3.16
342.	technical terminology	τεχνική ορολογία			ISO/TR 20694:2018	3.18
343.	technical vocabulary	τεχνικό λεξιλόγιο			ISO/TR 20694:2018	5.1.2
344.	technologist	τεχνολόγος			ISO/TR 20694:2018	5.3.4
345.	term formation	σχηματισμός όρων			ISO/TR 20694:2018	5.3.6
346.	terminology database, termbase	βάση ορολογικών δεδομένων			ISO/TR 20694:2018	4.8

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
347.	terminology planning	ορολογικός σχεδιασμός			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.3
348.	terminology work	ορολογική εργασία			ISO/TR 20694:2018	1
349.	text type	κειμενικός τύπος			ISO/TR 20694:2018	4.5
350.	theme	θέμα			ISO/TR 20694:2018	6.5
351.	theoretical level of language	θεωρητικό επίπεδο γλώσσας			ISO/TR 20694:2018	3.19
352.	top of a vertical continuum of language registers	κορυφή ενός κατακόρυφου συνεχούς επιπέδων χρήσης			ISO/TR 20694:2018	3.8
353.	traditional dictionary	παραδοσιακό λεξικό			ISO/TR 20694:2018	5.1.1
354.	trance register	εκστασιακό επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	Πίνακας 1
355.	translation	μετάφραση			ISO/TR 20694:2018	1
356.	translation environment	μεταφραστικό περιβάλλον			ISO/TR 20694:2018	4.1
357.	translation memory	μεταφραστική μνήμη			ISO/TR 20694:2018	4.1
358.	translation memory system	σύστημα μεταφραστικής μνήμης			ISO/TR 20694:2018	6.5
359.	translation work	μεταφραστική εργασία			ISO/TR 20694:2018	4.1
360.	translator training	κατάρτιση μεταφραστών			ISO/TR 20694:2018	6.3
361.	type of situation	είδος (επικοινωνιακής) περίπτωσης			ISO/TR 20694:2018	3.3
362.	typology of language registers	τυπολογία των επιπέδων χρήσης			ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή
363.	verbal repertoire	λεκτικό ρεπερτόριο			ISO/TR 20694:2018	3.3
364.	vertical continuum of language registers	κατακόρυφο συνεχές επιπέδων χρήσης			ISO/TR 20694:2018	3.8
365.	vertical high to low	κατακόρυφο συνεχές από το			ISO/TR 20694:2018	4.6

A/A	Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Αγγλικός ορισμός	Ελληνικός ορισμός	Πηγή	Θέση
	continuum	υψηλότερο στο χαμηλότερο				
366.	very high level of research and development	πολύ υψηλό επίπεδο έρευνας και ανάπτυξης			ISO/TR 20694:2018	3.18
367.	vocabulary difference	λεξιλογική διαφορά			ISO/TR 20694:2018	4.6
368.	vocabulary item	λεξιλογικό στοιχείο			ISO/TR 20694:2018	5.1.1
369.	vulgar register	χυδαίο επίπεδο χρήσης	<i>language register of a term or text type that can be characterized as profane or socially unacceptable</i>	<i>επίπεδο χρήσης ενός όρου ή ενός κειμενικού τύπου που μπορεί να χαρακτηριστεί βλάσφημος ή κοινωνικά απαράδεκτος</i>	ISO/TR 20694:2018	3.1.7
370.	widespread acceptance	γενική αποδοχή			ISO/TR 20694:2018	3.18
371.	work of fiction	έργο μυθοπλασίας			ISO/TR 20694:2018	4.10
372.	written register	γραπτό επίπεδο χρήσης			ISO/TR 20694:2018	Εισαγωγή
373.	written text	γραπτό κείμενο			ISO/TR 20694:2018	5.1.6.2